

Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 508

Tiltaltes navn: Anne Mogensdatter Løseter

Årstall: 1680

Sted: Borgund/Vanylven i Møre og Romsdal

U t s k r i f t
av

tingbok nr. 8 for Sunnmøre sorenskriveri for år 1679.

Fol. 22 b. "Den 16 Julij 1679 Endnu ydermere Thing i ligemaade holden I
Rødue Schibrede - - - - -

Af laugrettidt Ofuer uerendis thil lige medt Kongl. Mayz.

Fougit -

boende lenzmanen Jacob Simens. lechAnger Peder Wiig, Oluf
Breite Poffuell Videllen Oluf rødue Knud Eckrim och lauriz
paa Thagsetter,

+)
En quinde Nafnlig Anne Mogens datter Løeset var indstefnit Eff-
ter En mand ⁺nlig Knud Olufsen Søfre dals begier
+)
Bortrevet av protokoll-
siden. at hun schall hafue⁺) som en mand paa same

Nafnlig Rasmus Johansen Løde paa hans veigne her for thingbordit
forre gifuen Effter som om rørte Knud Søfre dall nu Sielf Paa
en threj Aars tid Ey kunde møde Aarsag hans schrøbeligheds
schyld och hand Endnu liger ved hans seng och udj en threj Aars
tid Mestedellen hafuer verrit møgit Suag och Elendig.

och der dene Rasmus Johansen blef af fougden till SPurt af
huad Aarsag dene Anne Mogensdatr schulle hafue forgiort bemelte
Knud Søfredall da blef Af hanom suarit at hindis datter Marit
Jetmundsdatter, som nu er giftt och boer udj Norfior fougderj,
En Siuf eller 8tte Aars tid siden hafuer tiendt for gedagte
Knud Søfrendal och som hun da En gang hafde ind brut udj hans
Mad boe eller stabboer och hanom en deell Af Adschiellige
SPesier saa som hamp, lerid Kiød, brenduin och tubach, der
hand sligt forre kom och blef obenbarit hafuer hand slagit hinde
och gifuet hinde Nogen hug och der datteren for dene hindis
Moder sligt obbenbarit, och sig beklagit da schulle hun hafue

- 2 -

Suarit och sagt, at hand medt thiden vell schall faa lige der
 for, dog ey saa hastig men det Effter handen schall kome Sigen-
 dis Paa hanom. Siden den Tid eller Dag hafuer hand aldrig
 verit karsch ell till Paß Paa hans helbred och Altid Aar
 Efft⁺) Jo me⁺) Paa threj⁺)
 medt stoer⁺) schall vell Siunis, Effter som
 der schall it stoch som en Knif schifft nu Paa langsomelig
Tid Emellom hans huud och Kiød ladit sig tee, som godt folch
 hafuer følig och hafft i hender, Den sag blef til videre op-
 tagen til høsten Effter som Norgis loug nu ey kand til steede
 Sagen at indstefnis

Fol. 37. Den 27 October Endnu holden Høste ting udj Rødeue schibredes
 Paa leekang ofueruerendis fougden Peder laurizen saauell som
 af Soeren mend udj same bemtte schibredes, saa som bonde lentz-
 manden Jacob Simens. lechAnger, Peder uige Knud Eckremb,
 Pofuel Videlen, Pofuell thorset, Jørgen Klep Jffuer vig,
 Dauit schaar, Oluf stoer rødue, Jon Søfrdall

 Sea som den Sag om den quinde Anne Mogens datter løssetter som
 dis beschafenhed merre findis beschrefuen Paa det 23 blad her
 for udj, och sagen forschrefne tid blef o.....⁺) Eftersom der
 udj ey til bør.....⁺) Nøy Agtig Vindis byrd ofuer for bemelte
 quinde Anne lø....⁺) kunde føris.⁺) sag.....⁺)
 Effter,⁺ udj kun⁺) tillagt, till dis videre
 opliusning der udj same Sag fremstoed - for gedagte Knud Oluf-
 sen Søfuerdall, till lige med denne om rørte och nu indstefnit
 quinde Anne løset, for gedagte Knud blef af K. May fougit til
 SPurt huor medt Hand kunde giøre beuisligt dene quinde at verre

- 4 -

en trold quinde. Huor till Hand Suarede at hun hafde lofuit hanom ondt och vnadt er hanom vederfarit som Hand med Prof och vindis byrd vilde beuisße Jcke Aleniste medt hans stoere Suaghed och underlig til fald, men end och der foruden med lefuendis Prof. Och blef først frem kaldit en quinde "afnlig Magnild Rasmusdatter af den gaard. och Profuidt at nu en 8tte aars tid vngefer siden som hun da var en Pige och vgiffit, och den Anne Mogens datter hindis datter Maridt Jetmundsdatter var Nylig dragen Af sin tieniste fra bt. Knud Søfredal som Hun en lang-somelig tid hafde tiendt hanom och som hun hafde stolit nogit Adschielig fra hanom hafuer hand gifuit hinde Nogen hug, schall⁺) forschrefne Anne Mogensdatter⁺) at dene Knud⁺) for sligt. och det ey schulle kome saa hastig Paa hanom Mens det schulle kome Sigendis Paa hanom effter handen, En dreng Nafnlig Jon Pedersen tienendis Jens Eid i Vandæflens schibrede som och same tid tienæte Knud Søfuerdall, huilken och Profuer at effter at hans hosbund Knud Søfrdall hafde Slagit same pige kom moderen om Anden dagen som var en Søndag och klagit sig for hanom och medt same sagde att bemelte Knud schulle vell hafue løn der foere och det iche schulle schee i aar eller adt Aarre men det ellers schulle kome sigendis Paa hanom effter Handen, dene Anne løset her imod blef frem kaldit at suare huor imod hun indtet viste at sige, men sagede Jesus vidste det vell och best, at hun var vschyldig och bad hand vilde hielpe hinde.

for gedagt Knud Søfrdal sagde frit ud at hand Effter same hindis løffte var frj i threj Aar, siden blef hand saa suag och fich udj⁺) hans lemb, och leede mod, och for hans venstre brøst saa dan pine och vee af en støcke som siunis⁺) (Knifshaft⁺) Paa⁺) och en⁺)

- A -

Piner h.....⁺) tage der Paa at hold dit er hand icke
 megtig med bege hender at holde det men for i gienom hendere
 och fingre saa engen om det var trej mend schull de ey holde
 det och Kindis det at verre Spitz til bege Ender som mogit
sticker och Piner hanom som hand laa udj en glofendis ild udj
stor Pine och huerken Nat eller dag hafuer roliged Huor med
hand nu en Sex Aars tid hafuer dragitz dog nu en tou Aars tid
mogit Slemere end til forn

Jon Johansen Søfrdall blef fremeschit och til Spurt huad hand
 hafde hørt och for numit om hinde, huor till hand suarit at
 den tid hand var en dreng hieme hoes hans fader da fandt hand
 och hans broder Pofuel torset som det same Profuit - en fredag
 som de gich Paa marken da fand de ind under en steen en øse
 fuld af tierie och der udj en tierre bold som af tierie haar
Korn och Andit samen, huilken laa udj veyen som deris Anmarch
och queeg schulle gaa. och som de toeg same øß med huis der
var udj och kom op i gaarden kaste⁺) under
....⁺) som hengde⁺) barke udj och brende det op,
och som det var opbrent da kom dene Anne løset i gaarden och
Jngen vidste af førind hun kom, mogit, minder huor hun kom
fra, och som de gaf hinde mad kunde hun iche æede en mund fuld
Andit end hun beed Paa it lidet støch ost en liden Korn, der
medt blef hun borte igien och ingen ved huor hun kom af gaar-
den, ellr saa huor hun for hen ey førind nogen folch som, saa
lige som en huid Kaabe eller en Søfd farre ofuer it fersch
uand som laa neden for gaarden och Suømit lige saa fast som
det kunde Hafue verrit en stor baad medt Seigell Paa Endnu
Profuit same Jon Søfrdall at Nogle dage efter at de hafde
brent same tierbold, blef der en Kou syg udj dieris fiøs och

- 8 -

stoed udj threj dag och huerken od eller drach. och som dene
 Anne gick for bij och hafde verit frem udj bøyden at tigge
 sendte dene Jon stif modr Sire An...datter sin tienist quinde ell
⁺)
⁺) Pige ned i veyen med nogen mad til hinde, och til Spurde
 hinde ⁺) Raad ⁺) denne ⁺) da sua ⁺)
 død men hun ⁺) dog bad hun same Pige schulle
 tage en Knif och Reke ind udj halsen och bluge hinde saa blef
 hun goed, huilket den tid thøsen kom hiem, tog hun en Knif och
 schar hinde ind undr tungen medt saa blodit gich ud strax blef
 same Kou goed igien och baade od och drach.

Fougden endnu til Spurde den helle ting Almue huad de vidste
 och Hørt om hindis bedriffter och lefnit da suaret de en dreg-
 telig saa mange som hinde kiende baade Soeren och vsuoren mend
 at hun altid hafuer verit berøgit for hinde at schulle kunde
 om gaas medt Slig trold Konst och hindis beste modr for troldom
och saa blef brendt

Fol. 41 Den 29 October 1679 thing udj Vand Efflens Schibrede Paa En
 gaard nefnis Thunim Offueruerendis K May. Fougit forbem. Peder
 laurizen. saa och aff dette Schibredis laur.ismend och Almue -
 saa som Bondelenzmanden Hans Knuds Aarø, Siffuer Strand Pofuell
 Thunim Gulich ⁺) Knud vig Arne Eide, och Oluf Mogen-
 sen - - - - -

" 41 b. saa som først den sag Anlangendis den beschylde quinde Anne
løset som Throldoms sag Af Knud Olsen Søfre dall var tillagt
 som Paa dett 37 blad och til det 40 videre findis Jindført och
 som same Anne Mogens datter och hafuer hafft hindis om gengelse
 och her udj dett Kirke Sogen om Reyst blef hun och her til
 thinget frem schiket. och Anhørre huis Vindisbyrd som ofuer
 hindis bedriffter kand fornemis. da først for tingbordit blef

fremrobt, udj den Anne løsitis Egen Paa hør och Neruerelse. Jens Jacobs. Kloker, till begge Ane gær Vandæfflen och Søfde, Effter som hand nogen af hindis bedriffter var beuist huor til hand suarit och bekiede att nu udj Somer er dene same Anne løsit en Søndag komen wdj hans hus och begierte en Almise som Hand same tid var sielf udj Kierken och, som quinden laa och soff, da bad dene Anne en liden tøþ som var i husit och laa hoes madtmoderen udj en Seng at hun schulle vecke hindis madt moder op., dene tøþ suared at madtmoderen var iche hieme men Hun var vde Paa marken Paa baken at see Effter en +), da bad hun same Pige at hun vilde giffue hinde nogit entten meell Salt eller Kjød och +) til hun suarit at hun hafde iche +) hindis modr +) Hun ud +) quinde da sagde dene Anne til Hinde, den lille tasch Kloker ternen hun løy for mig och sagde det var iche hindis madtmodr och sagde hun var iche hieme, men dene Anne sagde at hun veste vell beder. hun hafuer gaait for huer mands dør til forne hun far endnu at gaa, der medt dene Anne løset bort. En Anden Søndag kom hun och var i lige maade Almis begierendis Huilken hun och fisch. da fant hun samme liden tøþ igien och gich till hinde och strøk Paa hindis Kleder och plukit der udj och Sagde til hinde du est nu vachr kled och feed, Du schulle iche hafue løyget for mig Seenist du bør iche at liuge for nogen Almis +) du kand Nyde det vndt Adt. samme dag blef Pigen syg och beretit at det var lige som der kom en torfue ofuer, och blef saa syg och Sygdomen Altid foruerredis siden om Anden dagen blef hun haardeligere syg Mandagen, saa hindis foster fader Jens Kloker til hinde +) baade hand och føder Same Kr +) hinde och Hindis lif och brøst +) haardelig op och need +) stoer Fine, och +)

-7-

fader hielp +) løset vill +) Suaridt +)
 gifue hun var i helfuede, siden laa same Pige nogen tid haardelig
 saa de maatte hafue bud effter same pigis Fader, Jetmund Knud-
 sen Fischaa och, Hentte hinde hiem saa hun nogen thid laa hoes
 sine Egne forEldre, och som dene Anne Mogens datter løset for-
 namb Att pigen laa saa mögit syg kom hun Anne løset till gaar-
 den fischa och Satte sig need for for ældrenis dører och som
 piggens modr Marit Olufsdatter Fischaa kom da til hinde och
 beklagit sig for datterens Sygdom da sagde denne Anne och sagde
 det vell godt, och dett batt intuell igien medt same tøß men
 som same tøß blef vaar dene Anne som Hun sad for døren fick
 hun Saadan En schielfuen och befuelse som for Werit sig fra
 same tid om løfuer dagen och thill mandagens morgen en udj liu-
 singen same barn eller tøß, som hun laa udj sengen SPrang hun
 op gaf it stoer schreg fra sig och som Moderen det hørde ble....
 +) och forferdit och vilde see till barnit ble..... +)
 var at der sad en lape eller frø paa hendis brøst, och som pigen
 SPrang op Sprang de +) och Af hindis brøst och
 Paa hofui..... +) Sengen huor..... +) dreffte med en
 Kiep +) tis dene blef død och hun kaste den ud i
 gaarden,

En dag der effter som var om onsdagen da føde hun nogit lefuentis
 af sig som +) hafde verit Nebbe frø foer bort udj en Hast
 lige som quege selv saa ingen kunde feste Øyenn der paa och
 der medt blef slet bortte dene quinde Anne Mogens datter til
 Vedermelle frem stod och blef af Hindis Sielle Sørgr hederlig
 och vellerdt mand her Axell olufsen guds ord til Vandæbbelen och
 Søfder Sogner for manit och til raad at hun schulle for hindis
 Siell Salighed och Jesu død schyld bekiente hindis Sandhed

- 2 -

her udj saa sant hun vilde Nyde naade af gud. Der Effter blef
 hun af fougden til Spurt om Hun benegtidt nogit af det som de
 nu hafuer Profuit eller om hun der imod hafde Noget sig til
 Befrielße huor thill hun Suarede at hun var schyldig her udj
 och hun indtet vidste sig til Befrielße Men det var Sandhed
 baade huis som de Profuit om tø.....⁺) Alt Andit tj hun Saatte
⁺) tøsen och det foer ind igienom hindis Nafle Kom
 i hindis⁺) och i lifuit och..... och som⁺)
 och brød⁺) sig⁺) igien⁺)
 Hindis brøst. men huis det frø sig belanger som hun føde ;
 det kom af det same fra lapen udj hindis lif.

Fougden endnu vider SPurd dene Anne om hun hielp dene tøß af
 fra det gan igien saa hun blef det quit huor till hun suarit
 at hun bad gud der om, i Andre maader kunde Hun iche hielpe
 hinde, videre kunde uj iche faa nogen underretning af hinde
 udj den Post

Oluf Knudsen lille Eide och hans grande Halsten Peders. ibm
 blef frem Kaldit och til SPurt huad denom var beuist om den
 tøß Jngerj Olufsatter som i hindis yderste Klagidt Hindis død
 Paa den Anne løset saaledis dieris Prof att dene tøß men hun
 syg udj Hindis Stif fader de.. oluf Knudsens Hus da beklagit
 tøsen⁺) død Paa dene Anne saale.....⁺) at Effter
 som hun kom en gang till mod.....⁺) medt dene Anne løset

....⁺) en gaard,⁺) bekomit⁺)
 som⁺) scherfuen hafd sendt medt hinde til sin
 sønn Oluf Knuds. da som hun kome til moede paa veyen medt dene
 Anne, da begierte hun af same tøs at hun først vilde nogit
 lidet tobach, siden begierte Hun Nogit salt der effter begierte
 hun Paa det Sideste nogit lidet meell huilket dene tøß hinde

benegtit at hun iche Kunde giffue hinde for medelst dett var
 hinde maalit och Veidt till huor for dene Anne da schulle
 haffue Sagt at effter som hun intet vilde giffue hinde schulle
 hun iche blifue merre mand der af, strax der Effter som tøsen
 gick Paa veyen och fich En sting igienom Røgen effter som der
 først kom en Rød Sort och plech paa steden da falt der siden it
 støke vd saa stor som dene Plech var ind Paa Hindis barre longr
 som de kunde see lungen, no⁺) Effter døde Hun som
 en fem⁺) maatte⁺) hinde. Fougd..
⁺) løset⁺) hielpe
 hinde. dene Anne blef videre til SPurt huor ledis hun gjorde
 dette och huad Hun kom til at forgiøre den tøs huor till Hun
 suarit att som hun gich fra same tøs. kom den ende mand Effter
hinde, och SPurde hinde om forⁿ tøs gaf hinde nogit da suarit hun
 ney, da schulle hand hafue flydt Hinde en Suart bold som it
 eeg och bad ieg schulle kome det i Thøsen huor forre hun gick
 effter same tøs och fich same eeg i hindis mund med hindis
 haand Effter som det Smultit bort i mellom Hindis hender lig
 som miød och som hand var medt hinde sielf den onde var hun
 vsunlig saa tøsen saa Hinde icke

Effter at hun det hafde tilstaad⁺) bleff hun vider til
⁺) af Fougden om hun⁺) orde den vløch
 och for⁺) nud Søfre dall som hand⁺)
 for dog hand⁺) tienst Mand⁺)
 huor til hun suarede att dett var Alt samen som der om hinde
 var profuidt och sagt baade at hun hafuer for giort Knud
 Søfredal saa och at hun hafde lagt den tierbold udj Aggerrene
 neden Søfredall som Jon Søfrdal och hans broder fandt och op-
 brendt - som var lagt till at for derfue dieris queg medt som

ochsaa hafde scheed hafde det icke blefuen op brendt
 Fougden Peder laurisen videre thil SPurde dene Anne løset
 huor ledis hun først kom udj den onde mands Selschab och om
 giengelse huor till hun suarit at hindis moder Marit løset
 lerrd Hinde och lefuerit Hinde til Sattan, och bad Hinde
 blifue hoes hanom och tienne hanom, huilken Hun och Hafuer
⁺) ofuer hun for soer hindis⁺)
 Christendom for ham och hand kom⁺) Hinde⁺)
 liden vackr dreng och bad hi⁺) sig⁺) te.
 Sa⁺) fattis hindis lifs tid och
 sagde at Hind nu schamelig hafde löyget for Hinde i det det
 hun Altid siden Hafuer verit en beteller och stakell Endnu
 blef dene Anne løset ydermerre til SFurt om hun vidste ingen
 Anden af hindis lige som kunde giøre Nogit Throldom, eller
 hafuer verit i hindis Selschab, Huor till Hun Suarit hun icke
 kunde beschylde Nogen Men forleden Julle Afften och nat. Var
 Hun medt hindis Selle den schitten Paa Daare field, och da var
 der 4 Andre quinder medt Hinde, som var Marit løset som til
 forne Seiglet medt Hinde Paa Wandit fra Søfrendal den Anden Karj
Knudsdaetter Paa Eidsa, den Thrid Marit Olufsdatter breke den
 fierde Marit Knud Eckrims quinde Och kom ej till samen Paa
 Eidsaa och hafde de, huer sin⁺) Eidsaa, saa
⁺) Anden⁺)

Fol. 81. Anno 1679 den 3 och fierde dito [December] ehr nu for tagen
 den Sag Emellom Knud Søfredall och den for indførte Throld-
 quinde Anne Mogensdatter løset, till forne fra det blad No. 37
 thill 40 udj Rødue schibrede Paa lechAnger fands indført. saa
 och udj Vandæflen schibrede paa Thonim den 29 october videre

findes indført. och same Anne løset nu igien her till hafue udj borgen schibrede till videre forhør medt Andre flerre som hun hafr bekiendt som at schall hafue verret udj hindis shelschab til Vedermel...⁺) er indstefnit
 Af laugrettit udj Vandeflen⁺) Rødue schibreder ofuer-
 uerend.....⁺) Peder och Jffuer viig, Oluf⁺) mus. Sand-
 neß, Knud E.....⁺) Dauit Pofuelsen Schaar Po⁺)
 Pofuel Sifrs. Videlen P.....⁺) thorset, Oluf Arne.....⁺)
 Lauriz Pofuelsen thags.....⁺)
 Fougit S^r Peder laurzen Kierulfs Neruerelse
 och blef same Anne løset først frem Eschet, som sig strax ind-
 stillit, effter som hun nogen tid Paa Fougden gaarden hafde
 verit udj Arest och blef hun udj Knud Søfrdals huilken mand
 hun hafde sat gan udj nu hans Neruerelse och Paa hør till
 SPurt, om hun endnu ved gich hindis førige bekiendels at hun
 hafde forgiort den bemelte Knud, huor till hun Suarit Jae det
 var sant, at hun same bemelte Knud for giord och som hand laa
 om natten i sin sengeboe fulde den schitten mand hinde fra
 hindis hus till Knuds hus och fitch hinde it liden støche som
 it telle Knif schafft och bad hun schulle stike dit inden udj
 hans Nafle huilket hun och gjorde och strax om natten som hand
 laa och sof udj hans senge⁺) och sof och strax hun
 holte⁺) støck tre til hans bug gich⁺)
 Knud blef til Spurt⁺) hand kiende⁺)
 ...uarede Ney, fougden till Spurde dene Anne endnu af huad Aar-
 sag giord det Suaredes hun at det var for hand Slog Hindis
 datter men hun tiente hanom, huis⁺) klagit for den Sle-
 me och Hand k.....⁺) hinde till at gjøre sligt dog giord
 hand det slemer end hun vilde och frem kom en Person Nafnlig

Jon Pedersen stoereid och Magnilde Rasmusdatter och ved høyeste
boger eed och oprachte fingre Profuit at de hørde at dene Anne
løset lofuit at hun schulle giøre dene Knud et Pret for hand
slog hindis datter dog det ey saa hastig schulle kome Paa
hanom men medt tiden och Haanden

Jon och Pofuell Johansøn Søfrdall Profuit at s.....⁺) en
gang schull vd bry.....⁺) ren da fand de en tie.....
...⁺) som var samen blandit me.....⁺) och nogit Korn.....
.....⁺) de optog⁺) Søf.....⁺)
en Kiedel som hengd Paa Jlden med Nogen barch udj da som det
var opbrendt blef de var at dene Anne løset stoed i en husmands
stue. huilket same husmand berette. dene Anne blef till SPurt
huad hun vild giøre der medt och om det var saa i sandheed,
som dise thuend mend Profued huor til hun suarede ia det var
och sandt och det betyde at hun tengte at schulle hafue trolit
sig melck och smør till af dieris Kiør, och fæt schulle fæse
it Prette och vndt der ved dog hun ingen goed siden hafde der
aff, tj den Anne hafde ingen goede der Af, men for de brende
op same bold och Andit som de hafde giort hinde i mod da,
for giorde hun thrj Kiør for dieris fadr Johanes Søfrdall
.....⁺) ns Kloker til Vandæfflens Kirch.....⁺) kom
ochsaa och med opragt⁺) at dene Anne,⁺)
tøs birgite Jetmundsdatter, huor till⁺) och gaf sielf
Suar och sagde ia⁺) var och sant at hun kom en liden
.....⁺) ind i hindis Nafle som vider Paa Vandæflens thing
findis Profuit Alt huis hun der bekiendt ehr i⁺) hed,
desligeste om den øs af Eide som och til forne ochsaa for
trold....⁺) och bragt om lifuit
same Anne løset bekiende och saa, at hafue dreft en Kou for

1....⁺) manden, och det Af den Aarsag at lenzmandens quinde
Bodi.....⁺) lund hafde en gang gifuit hinde Nogit Saae meell
da hun gich och tigit i bøyden

Den Anne løset af fougden och til SPurt om det var S.....⁺ hed
som hun bekiendt paa⁺) Andre quindfolch der var⁺)
Selschab paa daarefield⁺) Søfrdal Paa vandit.⁺)
saa som først⁺) dis⁺) Marite løset hun⁺)
....⁺) med hin.....⁺) P⁺) for⁺)
desligest var med hinde at giøre den tiere bold, som forbemelt
er, til at forgiøre dieris queg medt Paa Søfrdall saa och at
hun **Roede** eller Suam med hinde ofuer vandit.

Ydermere bekiende for gedagtte Anne at Karij Knudsatter Eidse
och var medt hinde Paa daarefield till geeste bud, och det var,
hinde och Vitterligt at dene Karrj Melkit och en Kou som til
hørde Jacob Eidze och Kouen døde same dag. Dene Jacob Eidse
kunde ey benegte at hand miste en Kou som galden var SPrengt udj,
huem den drefte ved hand iche

Sameledes bekiende dene Anne och Att same Karj och kom en gang
af Einer Kolgrofs fiøs och vilde gaa hiem och hafde en Melke
bøtte i hindis haand och⁺) hun vilde see Effter hinde ..
.....⁺) hum Paa marchen⁺) Paa Kolgrof
.....⁺) øde, En quinde

Marit schierfuim war och med dene Anne Paa dorre field o.....⁺)
i mange Aar, der verit udj hind.....⁺) Selschab till dieris
gestebud

dette bekiender dene Anne och sigrend och saa, at hun bemelte
Mar.....⁺) en gang /gich i blant lenzmanden Anmarch paa thunim och hun
saa at dene Marit schierfuim kliper Rompen af Anmarchen medt
och saa Mielket en Kou same tid udj fm....⁺)

~~-14-~~

Endnu bekiente dene Anne løset at at en quinde Marit Olsdatter,
breke Af Vandæflen ⁺⁾ och saa var medt hind Paa d..... ⁺⁾
field Jule Aftten och baade ⁺⁾ och drack i Selschab med
hind..... ⁺⁾ Mens Ellers vidste hun icke ⁺⁾ gieringer
huad vndt hun ⁺⁾ giort eller icke
Endnu bekien..... ⁺⁾ att ⁺⁾
Oluf Knudsen Eckrimb quinde at hun och var same tid medt Paa
same field mendt huis hun merre hafuer giort eller Hindis
gierninger hafuer werit viste hun icke dise for gedagt be-
schyldte quinder der beschyldning och til leege Negter dj
haardelig